



Les Michnayot expliquées



Massekhet Berakhot Chapitre 6 Michna 5

Les berakhot aux repas de Chabbat et de Yom Tov

ברך על היין שלפני המזון –

פטר את היין שלאחר המזון.

ברך על הפרפרת שלפני המזון –

פטר את הפרפרת שלאחר המזון.

ברך על הפת – פטר את הפרפרת,

על הפרפרת – לא פטר את הפת.

בית שמאי אומרים: אף לא מעשה קדרה.



TRADUCTION

Il a fait la bénédiction sur le vin avant le repas –

il est dispensé [pour] le vin [qui est bu] après le repas.

Il a fait la bénédiction sur la *parpérèt* avant le repas –

il est dispensé pour la *parpérèt* après le repas.

Il a fait la bénédiction sur le pain –

il est dispensé pour la *parpérèt* [pendant le repas];

[Il a fait la bénédiction] sur la *parpérèt* – il n'est pas dispensé pour le pain.

Beit Chamaï disent : « Pas même [sur] un mets cuit. »



EXPLICATIONS

שלפני המזון - avant d'avoir mangé du pain

פטר - il est dispensé de faire une *berakha*

לאחר המזון - à la fin du repas, avant le *birkat hamazone*

הפרפרת - un plat d'accompagnement ou un dessert

הפת - le pain



OBJECTIFS

Après avoir étudié cette Michna, nous saurons répondre aux questions suivantes :

1. Quels sont le vin et la *parpérèt* que l'on consomme après le repas ? Quelle *berakha* nous dispense de faire la *berakha* sur ce vin ? Quelle *berakha* nous dispense de faire la *berakha* sur cette *parpérèt* ?
2. Pourquoi la *berakha* sur le pain nous dispense-t-elle de faire la *berakha* sur la *parpérèt*, et non l'inverse ?

Termes et notions que nous connaissons après avoir étudié cette Michna :

לפני המזון,
לאחר המזון,
פטר, פרפרת, פת



PLAN DU TEXTE

EXERCICE 1

1. Voici les *kotarot* (titres) de la *récha* et de la *séfa* de la Michna. Divisez la Michna en deux parties – *récha* et *séfa* – et attribuez à chaque partie le titre qui lui correspond.
 - Les *berakhot* avant et après les repas de Chabbat et de Yom Tov.

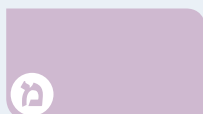
.....

 - Les *berakhot* sur le pain et sur la *parpérèt*.

.....
2. Divisez la Michna en trois parties - *omér*, *mikré* et *din* - que vous recopierez sur les vignettes correspondantes. Puis, faites un schéma **KOMDAT** à partir de ces vignettes. (Une vignette peut être utilisée plusieurs fois)



omer



mikré



din



COMPRENDRE LE TEXTE ET SES COMMENTAIRES

Exercice 2



À l'hôtel où nous avons passé Chabbat, nous nous sommes tous assis pour le repas, et j'ai fait la *berakha* sur le vin. Avant que nous fassions *netilat yadaïm*, on nous a servi un borékas en entrée. Puis, nous avons fait *netilat yadaïm*, et nous avons mangé le repas de Chabbat, avec de la 'hala et des accompagnements. Pour le dessert, on nous a servi un gâteau à la crème, suivi d'un vin délicieux. Lorsque nous avons fini, nous avons fait le *birkat hamazone*.

1. Lisez attentivement la description faite par le papa, et recopiez les étapes du repas correspondant aux phrases suivantes tirées de la Michna :

- Le vin avant le repas

.....

- Le vin après le repas

.....

- La *parpérèt* avant le repas

.....

- La *parpérèt* après le repas

.....

- Le pain (la « pat »)

.....

- La *parpérèt* au milieu du repas

.....

2. Lisez attentivement la Michna, et aidez-vous du schéma que vous avez fait pour répondre à la question suivante : parmi tous les aliments que le papa a consommés au repas de Chabbat, sur lesquels doit-il faire la *berakha* ?

.....

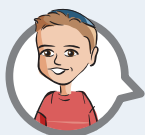
.....

3. Parmi tous les aliments que le papa a consommés, sur lesquels n'a-t-il pas besoin de faire la *berakha*, parce qu'une autre *berakha* l'en a dispensé ? De quelle *berakha* s'agit-il ?

.....

.....

Exercice 3



J'ai mangé de la *pita* avec du 'houmous, et ensuite, j'ai voulu manger un *borékas*.
Est-ce que je dois faire la *berakha* sur le *borékas* ?



J'ai mangé quelques biscuits, et ensuite j'ai voulu manger de la *pita*.
Est-ce que je dois faire la *berakha* sur la *pita* ?

1. Les situations décrites par les enfants sont évoquées dans la *séfa* de la Michna. Recopiez de la Michna les termes correspondant à chacun des cas décrits par les enfants.

.....

.....

2. Quel est le *din* pour chaque *mikré* ?

.....

.....



EN RÉSUMÉ

Répondez aux questions suivantes en vous appuyant sur ce que vous avez appris :

1. Donnez deux exemples de *berakhot* qui dispensent de faire une *berakha* sur un autre aliment :

.....

.....

2. Donnez un exemple de *berakha* qui ne dispense pas de faire une *berakha* sur un autre aliment :

.....

.....



FONDATION
EDMOND J. SAFRA



Les Michnayot Expliquées : Cahier de l'élève

Directeur de la rédaction des « Michnayot Expliquées » : **Rav Aviad Bartov** | Conseiller pédagogique principal : **Rav Meir Fechter**, Institut Guemara Beroura | Orientation et conseils pour les questions de *Halakha* : **Rav Yossef Tsvi Rimon**, Directeur de Soulamot et Directeur du Beit Midrach de l'Institut Académique Lev
Rédaction : **Ronit Dror**, **AMIT Afoula** | Directeur du Département Francophone : **Eliezer Shargorodsky**
Révision linguistique : **Avital Meklès** | Graphisme hébreu : **Naomie Kruguer**, **Hanna Krol**, www.lamorim.org
Dvorah Serrao, Directrice de Lamorim | **Eliezer Schilt**, Expert Pédagogique Lamorim | Traduction : **Laure Halber**
Graphisme français : twindesigners.com | Contact : info@lamorim.org © Tous droits réservés à Soulamot
Téléphone : +972 (0)25474542/7 | Boîte postale 230 Alon Shevout 9043300, office@sulamot.org